


brennenstuhl®

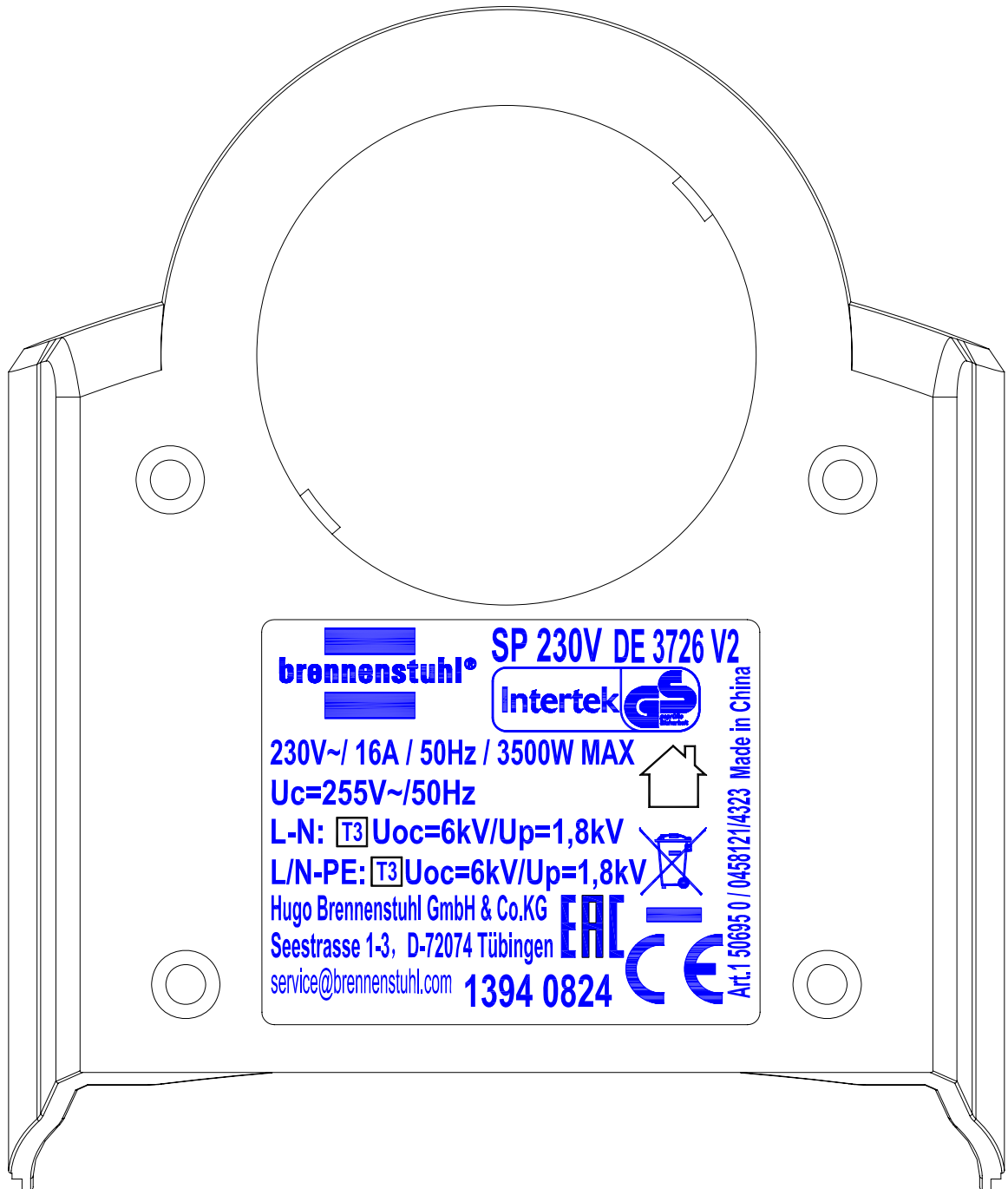

SICHERHEITSINFORMATIONEN

SAFETY INFORMATION

DE Sicherheitsinformationen	HU Biztonsági információk	LT Saugos informacija
EN Safety information	RU Информация о безопасности	LV Drošības informācija
FR Informations sur la sécurité	TR Güvenlik bilgileri	HR Sigurnosne informacije
NL Veiligheidsinformatie	FI Turvallisuustiedot	RO Informații privind siguranța
IT Informazioni sulla sicurezza	GR Πληροφορίες για την ασφάλεια	BG Информация за безопасност
SE Säkerhetsinformation	PT Informações de segurança	DK Oplysninger om sikkerhed
ES Información de seguridad	EE Ohutusalaane teave	NO Sikkerhetsinformasjon
PL Informacje dotyczące bezpieczeństwa	SK Bezpečnostné informácie	UA Інформація з техніки безпеки
CZ Bezpečnostní informace	SI Varnostne informacije	AR معلومات السلامة

WWW.BRENNENSTUHL.COM

04/11/2024



brennenstuhl®

SP 230V DE 3726 V2

Intertek 

230V~/ 16A / 50Hz / 3500W MAX

Uc=255V~/50Hz

L-N: **T3** Uoc=6kV/Up=1,8kV

L/N-PE: **T3** Uoc=6kV/Up=1,8kV

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co.KG

Seestrasse 1-3, D-72074 Tübingen

service@brennenstuhl.com

1394 0824

EAC

CE



Art.1 50695 0 / 0458121/4323 Made in China

brennenstuhl®

- DE** Überspannungsschutzadapter
- EN** Overvoltage protection adaptor
- NL** Adapter met overspanningsbeveiliging
- SE** Överspänningskydds adapter
- ES** Adaptador de protección contra sobretensión
- HU** Túlfeszültség-védelmi adapter
- RU** Переходник для защиты от перенапряжений
- TR** Aşırı gerilim koruması-Adaptör
- FI** Ylijännitesuojasovitin
- GR** Προσαρμογέας για την προστασία από υπερτασικό ρεύμα
- PT** Adaptador de protecção contra sobretensão
- SE** Lågspingevastase kaitsega adapter
- SI** Prenapetostni kaitsev
- LV** Pārsprieguma ierobežotāja adapters
- LT** Apsaugojiantis nuo viršįtampių adapteris

13.500 A

SP 230V ... V2, SP 240V ... V2, SPA 135 ... V2

DE Funktion und Gebrauchsanleitung

Warnhinweise:

- Nicht hintereinander stecken!
- Spannungsfrei nur bei gezeigtem Stecker!
- Nicht abgedeckt betreiben!
- Nur in trockenen Räumen verwenden!
- Platzieren Sie das Produkt stets so, dass die Steckdose leicht zugänglich ist, und Sie den Netzstecker gut erreichen können!
- Beim Berühren von beschädigten, offenen oder unter Spannung stehenden Teilen besteht die Gefahr eines Stromschlags!

Überspannungsschutz:

Die Überspannungsschutzeinrichtung vermeidet, dass an das Produkt angeschlossene Elektrogeräte durch Spannungsspitzen im Netz beschädigt werden. Für eine korrekte Funktion muss das Produkt an einer Steckdose mit fachgerecht installiertem Schutzleiter angeschlossen sein. Bei direktem Blitzeneinschlag kann aufgrund der extrem hohen auftretenden Energie ein absolut sicherer Schutz der angeschlossenen Elektrogeräte nicht gewährleistet werden. Höchstmöglichen Überspannungsschutz erhalten Sie mit einem mehrstufigen Überspannungsschutzkonzept bestehend aus Grob-/Mittelschutz (Installations-technik) gemeinsam mit unserem Feinschutz nach EN 61643-11 Typ 3.

Funktionsanzeige „Protection on“:

- Überspannungs-Schutzwirkung gegeben → Produkt betriebsbereit.
- Überspannungs-Schutzwirkung verbraucht → Produkt muss ausgetauscht werden.

Versicherungsschutz für angeschlossene Elektrogeräte

Brennenstuhl garantiert die Überspannungsschutzeigenschaften bis zu den auf dem Typenschild des jeweiligen Produkts ausgewiesenen technischen Daten. Brennenstuhl übernimmt bei sachgemäßer Verwendung der Produkte die Reparatur, beziehungsweise den Austausch von allen direkt an das Überspannungsschutzprodukt angeschlossenen Elektrogeräten, die nachweislich durch eine Überspannung beschädigt wurden, sofern folgendes zutrifft: Der Schaden muss darauf zurückzuführen sein, dass die beschriebene Schutzfunktion laut den technischen Angaben nicht eingehalten wurde. Hierfür besteht ein Versicherungsschutz für Personen und Sachschäden im Rahmen unserer Produkthaftpflicht bis zu 5 Millionen Euro.

Instandhaltung und Reinigung

Das Produkt ist wartungsfrei. Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.

Elektrogeräte umweltgerecht entsorgen!

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Elektrogeräts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

CE EU-Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

EN Function and instructions for use

Warnings:

- Do not connect in series!
- De-energized only when disconnected!
- Do not cover during operation!
- Only use in dry rooms!
- Always place the product so that the socket is easily accessible and you can easily reach the main plug!
- When touching damaged, open or live parts, there is the risk of electric shock!

Overvoltage protection:

The overvoltage protection device prevents damage to electric appliances connected to the product caused by voltage peaks. For correct function, the product has to be connected to a socket with professionally installed protective conductor. In case of direct lightning strike, absolutely safe protection of the connected electric appliances cannot be guaranteed due to the extremely high energy that occurs. The highest overvoltage protection possible is provided by a multi-stage overvoltage protection concept consisting of coarse/middle protection (installation technology) together with our fine protection according to EN 61643-11 Type 3.

“Protection on” functional display:

- Overvoltage protection available → Product ready for operation.
- Overvoltage protection used up → Product must be exchanged.

Insurance protection for connected devices

Brennenstuhl guarantees the overvoltage protection properties up to the technical data specified on the name plate of the relevant product. If the products have been used properly, Brennenstuhl will take over the repair and/or the replacement of all electric appliances directly connected to the overvoltage protection product which have verifiably been damaged by

overvoltage, if the following applies: The damage must be attributable to the fact that the described protective function according to the technical data was not provided. For this case, there is insurance protection for personal and property damage within the scope of our product liability up to 5 million euros.

Maintenance and cleaning

The product is maintenance-free. Clean the product with a dry cloth.

Dispose of electric appliances in an environmentally friendly manner!

Electric appliances must not be disposed of in household waste. The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment rules that used electric appliances should be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner. For possibilities of disposal of the used appliance, please contact your local or municipal administration.

CE EU declaration of conformity

The declaration of conformity is deposited with the manufacturer.

NL Werking en gebruikshandleiding

Waarschuwing:

- Nooit meerdere producten op elkaar aansluiten!
- Product is uitsluitend geschikt bij uitgetrokken stecker!
- Nooit afdekken tijdens gebruik!
- Enkel in droge ruimtes gebruiken!
- Plaats het product zo, dat het stopcontact vlot toegankelijk is en u de netstekker snel kunt bereiken!
- Bij het aanraken van beschadigde, open of onder spanning staande delen bestaat er gevaar voor elektrische schok!

Overspanningsbeveiliging:

De overspanningsbeveiliging zorgt ervoor dat de op het product aangesloten apparaten geen schade kunnen oplopen door spanningsspieken in het stroomnet. Voor een correcte werking moet het product op een stopcontact met correct geïnstalleerde aarding worden aangesloten. Bij directe blikseminslag kan wegens de extreem hoge energiestroom van de blikseminslag geen absolute beveiliging van de aangesloten elektrische apparaten worden gegarandeerd. Om een maximale overspanningsbeveiliging te bereiken, dient u te werken met een meertaals overspanningsbeveiligingsconcept volgens EN 61643-11 type 3 dat bestaat uit grof-/middenbeveiliging (elektrotechniek) in combinatie met onze fijnbeveiliging.

Bedrijfsindicator „Protection on“:

- Overspanningsbeveiliging actief → Product bedrijfsklaar.
- Overspanningsbeveiliging verbruikt → Product moet worden vervangen.

Verzekering voor aangesloten toestellen

Brennenstuhl garandeert de overspanningsbeveiligingskenmerken van het product binnen de grenzen van de technische gegevens die op het kenplaatje van het product vermeld zijn. Brennenstuhl zorgt, mits correct gebruik van het product, voor het repareren dan wel vervangen van alle elektrische toestellen die direct op het overspanningsbeveiligingsproduct zijn aangesloten en die bewijsbaar door een overspanning zijn beschadigd, onder de volgende voorwaarden: De schade moet terug te leiden zijn tot het feit dat de beschreven beveiligingswerking volgens de technische gegevens heeft gefaald. Hiervoor bestaat in het kader van onze wettelijke aansprakelijkheid een verzekering voor persoonlijke en materiële schade ter hoogte van 5 miljoen euro.

Onderhoud en reiniging

Het product is onderhoudsvrij. Reinig het product met een droge doek.

Werp elektrische apparaten op gepaste manier weg!

Elektrische apparaten behoren niet bij het huisvuil. Volgens Europees peser Richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische apparatuur moeten afgedankte elektrische apparaten apart worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled. Vraag informatie bij uw gemeente of stadsbestuur over mogelijkheden voor het afvoeren van afgedankte apparaten.

CE EU-conformiteitsverklaring

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar bij de fabrikant.

SE Funktionsbeskrivning och bruksanvisning

Varningsanvisningar:

- Anslut inte flera grenuttag till varandra i följd (uttagen får inte seriekopplas)!
- För att bryta strömmen till uttaget (så det blir spänningsfritt) måste sladdas ur!
- Produkten får inte vara övertäckt när den används!
- För endast användas i torra rum!
- Placera alltid produkten så att det går lätt att komma åt eluttaget, så du lätt kan komma åt stickkontakten i eluttaget!
- Fara för elektriska stötar föreligger om man rör vid skadade, exponerade eller spänningssatta delar!

Överspänningskydd:

Överspänningskyddet förhindrar att elektriska apparater som är anslutna till produkten skadas av spänningsspike r elnått. För att produkten ska fungera som den ska måste den anslutas till ett eluttag som har en korrekt installerad skyddsledare. Vid ett direkt blixtnedslag gör den extremt höga energi som uppstår att det inte går att garantera ett hundraprocentigt säkert skydd för de anslutna elektriska apparaterna. Bäst möjliga överspänningskydd får man genom en överspänningskyddsönsning som består av flera steg, med grovskydd och mellanskydd (elinstallationssteknik) tillsammans med vårt finskydd som uppfyller kraven i standarden SS-EN 61643-11 typ 3.

Funktionsindikering ”Protection on“:

- Överspänningskyddet är aktiverat → Produkten är klar att användas.
- Överspänningskyddet är förbrukat → Produkten måste bytas ut.

Försäkringskydd för anslutna apparater

Brennenstuhl garanterar överspänningskyddet upp till de tekniska specifikationerna som anges på respektive produkts typskylt. Om produkterna används korrekt tar Brennenstuhl hand om reparationer eller utbytet av alla elektriska apparater som varit direkt anslutna till den överspänningskyddade produkten och som bevisligen skadats av en överspanning, under följande förutsättning: skadan måste ha uppkommit genom att den skyddsfunktion som beskrivs i de tekniska specifikationerna inte kunde upprätthållas. I sådana fall föreligger ett försäkringskydd för person- och materialskador inom ramen för vår produktansvarsförsäkring på upp till 5 miljoner euro.

Underhåll och rengöring

Produkten är underhållsfri. Rengör produkten med en torr trasa.

Kassera elektronisk utrustning på ett miljövänligt sätt!

Elektronisk utrustning hör inte hemma i hushållsavfallet. Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk eller elektronisk utrustning måste uttjänta elektriska enheter samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt. Information om vilka alternativ du har för att lämna in dina uttjänta apparater till återvinning får du av din kommun eller stadsförvaltning.

CE EU-försäkran om överensstämmelse

EU-försäkran om överensstämmelse förvaras hos tillverkaren.

ES Función e instrucciones de uso

Advertencias:

- ¡No conectar un dispositivo tras otro!
- ¡El dispositivo solo está libre de corriente cuando no está conectado!
- ¡No lo cubra al estar en funcionamiento!
- ¡Usar solo en dependencias secas!
- ¡Colocar siempre el producto de modo que el acceso a la toma de corriente sea sencillo y se pueda alcanzar con facilidad el enchufe!
- ¡Existe riesgo de descarga eléctrica si se tocan piezas dañadas, abiertas o que se encuentren bajo corriente!

Protección contra sobretensiones:

El dispositivo de protección contra sobretensiones evita que los dispositivos eléctricos conectados al producto se dañen por picos de tensión en la red. Para asegurar una función correcta, el producto debe instalarse a una toma de corriente con un cable de tierra instalado debidamente. En caso del impacto directo de un rayo no se puede garantizar la protección de los dispositivos electrónicos conectados, ya que se crea una descarga de energía extrema. Recibirá la máxima protección contra sobretensiones con un concepto multietapa compuesto por protección gruesa/media (técnica de instalación) junto con nuestra protección fina EN 61643-11 Tipo 3.

Luz indicadora „Protection on“:

- Protección contra sobretensiones garantizada → Producto listo para su utilización.
- Protección contra sobretensiones no garantizada → El producto debe reemplazarse.

Seguro de protección para los dispositivos conectados

Brennenstuhl garantiza las propiedades de protección contra sobretensiones hasta los niveles especificado en los datos técnicos que aparecen en la placa de características del respectivo producto. Siempre que los productos se utilicen correctamente, Brennenstuhl reparará o reemplazará aquellos dispositivos eléctricos conectados directamente al producto de protección contra sobretensiones en donde se pueda demostrar que los daños han sido causados por una sobretensión, siempre que se aplique lo siguiente: El daño debe atribuirse al hecho de que la función de protección descrita no se haya cumplido de acuerdo con las especificaciones técnicas. En este caso existe un seguro de protección personal y material como parte de nuestra responsabilidad civil del producto de hasta 5 millones de euros.

Mantenimiento y limpieza

El producto no requiere mantenimiento. Limpie el producto con un paño seco.

Elimine los electrodomésticos siguiendo las regulaciones ambientales

Los aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica! En conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los equipos eléctricos deben ser seleccionados, separados y reciclados para que puedan volver a ser reutilizados. Contacte con las autoridades locales de su zona u oficina municipal para informarse sobre las posibilidades de eliminación del dispositivo.

CE Declaración de conformidad UE

La declaración de conformidad UE ha sido dispuesta por el fabricante.

HU Működés és használati utasítás

Figyelmeztetések:

- Ne dugja egymásba!
- Csak a kihúzott dugó feszültségmentes!
- Ne működtesse fedelve!
- Csak száraz helyen használja!
- Mindig úgy helyezze el a terméket, hogy a csatlakozódugó könnyen elérhető legyen, és a hálózati csatlakozódugót könnyen elérhesse!
- Serült, nyílt vagy feszültség alatt álló részek megérintése áramütésveszélyt jelent!

Tűlfeszültségvédelem:

A tűlfeszültségvédelem elkerüli, hogy a termékre csatlakoztatott elektromos készülékek a hálózatban érzékelhető feszültségcsúcsok tönkre tegye. A helyes működéshez a terméket szakszerűen telepített védelemmel felszerelt csatlakozódugóra csatlakoztassa. Közvetlen villámcsapás esetén az extrém magas energiatelenség miatt a csatlakoztatott elektromos készülékek teljesen biztos védelem nem biztosított. A lehető legmagasabb tűlfeszültségvédelmet a durva-középs védelemből álló többszörös tűlfeszültségvédelmi-koncept (telepítési technika) és az EN 61643-11 szabvány 3. típusa szerinti finomvédelmünkel érheti el.

„Protection on” működés-kijelzés:

- Tűlfeszültségvédelem hatás adott → A termék üzembépes.
- Tűlfeszültségvédelem hatás megszűnt → Cserélje ki a terméket.

Biztosítékvédelem csatlakoztatott készülékek részére

A Brennenstuhl a mindenkor termék típusátlábján megadott műszaki adatokhoz megfelelő mértékig biztosít tűlfeszültségvédelmi tulajdonságokat. A Brennenstuhl a termékek szakszerű használatá esetén megajánlja, illetve kicseréli a tűlfeszültségvédelmi terméke csatlakoztatott elektromos készülékek, ha bizonyítottan tűlfeszültség miatt sérültek meg, amennyiben a következők érvényesek: A kár arra vezethető vissza, hogy a műszaki adatokban szereplő védelmi funkció nem teljesült. Erre a biztosítási fedezet személyi sérülések és anyagi károk esetében termékelőzetes-biztosítási keretében 5 millió euróig terjed.

Fenntartás és tisztítás

A termék nem igényel karbantartást. A terméket száraz, puha kendővel tisztítsa.

Az elektromos készülékek környezetbarát módon kell ártalmatlanítani!

Elektromos készülékek tilos a háztartásba dobni. Az elektromos és elektronikus készülékekéről szóló 2012/19/EU Európai Irányelv szerint az elavult elektromos készülékeket gyűjtés szelektívén és vígye környezetbarát újrahaznosításra. A kiszolgált készülékek ártalmatlanításának lehetőségéről tájékozódjon a közösségi vagy városi közigazgatásnál.

CE EU megfelelési nyilatkozat

Az EU megfelelési nyilatkozat a gyártónál található.

RU Функционирование и руководство по пользованию

Предупреждающие указания:

- Не вставлять друг за другом!
- Обесточивание обеспечивается только при извлеченном штекере!
- Не укрывать во время работы!
- Использовать только в сухих помещениях!
- Всегда размещать изделие так, чтобы розетка была легкодоступной и всегда было беспрепятственно добраться до сетевого штекера!
- При прикасании к поврежденным, оголенным или находящимся под напряжением деталям существует опасность поражения электротоком!

Защита от перенапряжений:

Устройство защиты от перенапряжений предупреждает повреждение подключенных к изделию электроприборов в результате пиковых выбросов напряжения в сети. Для правильного функционирования изделие должно быть подключено к розетке с технически правильно смонтированным проводом надлежащего заземления. При прямом ударе молнии абсолютно надежная защита подключенных электроприборов не может быть гарантирована ввиду воздействия экстремально большой энергии. Максимально возможную защиту от перенапряжений можно получить с помощью многоступенчатой концепции защиты от перенапряжений, включающей в себя средства защиты малой/средней чувствительности (монтажная техника) в комплексе с нашими средствами защиты высокой чувствительности по стандарту EN 61643-11, тип 3.

Функциональная индикация „Защита включена“:

- Действие защиты от перенапряжений обеспечивается → Изделие готово к эксплуатации.
- Действие защиты от перенапряжений отработано → Изделие подлежит замене.

Страховая защита подключаемых приборов

Фирма Brennenstuhl гарантирует защитные свойства от перенапряжений в пределах технических характеристик, указанных на фирменной табличке соответствующего изделия. При надлежащем пользовании изделием фирма Brennenstuhl берет на себя ремонт или замену всех электроприборов, непосредственно подключавшихся к изделию защиты от перенапряжений, которые доказуемо были повреждены от воздействия перенапряжения, если действительно следующее: повреждение должно быть вызвано тем, что описанная защитная функция согласно техническим характеристикам не была выполнена. Эта работа в рамках страхования ответственности за качество выпускаемой нами продукции предусматривает страховая защита от материального ущерба и причиненного людям ущерба в размере до 5 миллионов евро.

Техническое содержание и очистка

Изделие не требует техобслуживания. Следует очищать прибор сухой тканью.

Электроприборы подлежат утилизации и защите окружающей среды!

Запрещается выбрасывать электроприборы вместе с бытовыми отходами. В соответствии с Директивой ЕС № 2012/19/EU по отработанным электроприборам и электронной аппаратуре, отработанные электроприборы должны собираться в отдельные контейнеры и отправляться на утилизацию с соблюдением норм защиты окружающей среды. О возможностях утилизации приборов, отработавших свой ресурс, можно узнать в своем местном сельском или городском муниципалитете.

CE Декларация соответствия нормам ЕС

Декларация соответствия нормам ЕС хранится у Изготовителя.

TR İşlevler ve kullanım kılavuzu

Uyarılar:

- Arka arkaya takmayın!
- Sadece fiş çekildiğinde gerilimsizdir!
- Çalışırken üstünü örtmeyin!
- Sadece kuru mekânlarda kullanın!
- Ürünü daima prize kolay erişilebilirceğiniz ve fişe rahat ulaşabileceğiniz şekilde yerleştirin!
- Hasarı, açığı veya gerilim altındaki parçaları dokunulduğunda elektrik çarpması tehlikesi söz konusudur!

Aşırı gerilim koruması:

Aşırı gerilim koruma tertibatı, ürüne bağlı elektrikli cihazların şebekedeki gerilim uçuşları nedeniyle hasar görmelerini önlemektedir. Doğru fonksiyon için ürün usulüne uygun kurucuyu içtence sahip bir prize takılmalıdır. Doğrudan yıldırım çarpmasında oluşan aşırı yüksek enerji nedeniyle bağlı olan elektrikli cihazların kesin olarak güvenli bir koruma sağlanamaz. Olabildiğince yüksek aşırı gerilim korumasına, EN 61643-11 Tip 3 uyarınca hassas korumamzla birlikte düşük/orta korumadan (tesisat teknolojisi) oluşan çok kademeli aşırı gerilim koruma konseptiyle uyarız.

Fonksiyon göstergesi „Protection on (Koruma açık)“:

- Aşırı gerilim koruma etkisi mevcut → Ürün işletmeye hazır.
- Aşırı gerilim koruma etkisi tükenmiştir → Ürün değiştirilmelidir.

Bağlı cihazlar için sigorta teminatı

Brennenstuhl ilgili ürünün tip plakasında belirtilen teknik verilere kadar aşırı gerilim koruması özellikleri garanti etmektedir. Ürünler kurallara göre kullandığınızda Brennenstuhl, doğrudan aşırı gerilim koruma ürününe bağlı olan ve kanıtlanabilir şekilde aşırı gerilim nedeniyle hasar gören tüm elektrikli cihazların onarımını ya da değişimini üstlenmektedir, şayet şu durum söz konusudur: Hasar, teknik bilgileri veya tarif edilen koruma fonksiyonunun yerine getirilmediğine dayandırılabilmelidir. Ürün sorumluluğumuz kapsamında kişi ve maddi hasarları karşı 5 milyon Euro'ya kadar sigorta güvencesi vermektedir.

Onarım ve bakım

Ürünümüz bakım gerektirmez. Ürünü kuru bir bez ile temizleyin.

Elektrikli cihazları çevreye uygun bertaraf edin!

Elektrikli cihazları evsel atık ile birlikte atmayın! Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar hakkındaki 2012/19/AB sayılı Avrupa Yönetmeliği uyarınca kullanılan elektrikli cihazlar toplamları ve çevreye uygun geri dönüşümü taşı tutulmalıdır. Kullanılan ürün cihazın imhasıyla ilgili olan kuruluşun kişi belediye ya da şehir yönetimine başvurabilirsiniz.

CE AB Uygunluk Beyanı

AB Uygunluk Beyanı üretide bulunmamaktadır.

